

Théâtre - *dès 9 ans*

# Oh boy !

d'après le roman de **Marie-Aude MURAIL** ::

Mise en scène **Olivier LETELLIER** ::  
**Molière Jeune Public 2010** ::



Un beau jour, Barthélemy, découvre qu'il a trois demi-frères et sœurs, abandonnés et orphelins. Et quand la juge lui apprend qu'il doit être leur tuteur, il se demande où est la porte.

Récit initiatique passionnant et bouleversant, *Oh boy!* est l'histoire de la profonde transformation du jeune homme. À 26 ans, Barthélemy n'a ni job fixe, ni relation établie, ni point de vue particulier sur rien... Mais en réalité, Barth a un cœur en or qui ne met pas longtemps à s'ouvrir au contact de cette fratrie qu'on lui impose. Au contact de ces enfants, qu'il retrouve chaque samedi, il change considérablement sa manière de vivre. Au fur et à mesure de l'histoire, Barth va devoir être responsable, jusqu'à vouloir l'être.

Dans une interprétation touchante, émouvante mais aussi drôlatique, Barth nous confie son histoire. Il la raconte en jouant avec des objets (Playmobils, dessins, petite voiture, Barbie, Donald culbuté...), évasion vers l'univers de l'enfance et l'imaginaire. Parce qu'ils font partie du quotidien de chacun, s'établit ainsi une relation de complicité intime, et parce qu'ils ne sont, au fond, que des objets, naît un décalage, une dédramatisation qui laisse place à l'humour.

*Oh boy!* c'est aussi l'histoire d'une fratrie disloquée qui apprend à se reconstruire et qui pose la question centrale de : comment grandir en l'absence de ses parents ? De nombreux sujets de fond y sont abordés tels que la famille recomposée, l'abandon, l'adoption, la communication entre les enfants et les adultes, la quête des origines, les enfants et la maladie, la question de la normalité...

Un conte moderne qui interroge une société en mouvement !

Mise en scène ::

Olivier Letellier

Adaptation ::

Catherine Verlaquet

Interprétation ::

Lionel Erdogan ou Lionel  
Lingelser

Création lumière ::

Lionel Mahé

Création sonore ::

Mikaël Plunian

Production ::

Le Théâtre du Phare  
(94)

Coproductions ::

Espace Culturel André

Malraux - Le Kremlin

Bicêtre (94)

Centre Jean Vilar -

Ville de Champigny sur

Marne (94)

Théâtre Le Strapontin,

Scène des Arts de la

Parole - Pont Scorff

(56)

Théâtre André Malraux,

Chevilly - Larue (94)

Soutiens

Festival

*Ce soir, je sors mes*

*parents* (44)

Théâtre *La Paillette* -

Rennes (35)

Conseil Général du Val

de Marne

## LE ROMAN

Marie-Aude Murail, auteure pour la jeunesse, " écrivain pour non-lecteurs "

*Oh boy!* est un roman de Marie-Aude Murail, paru en 2000 à L'École des Loisirs.

Marie-Aude Murail écrit depuis toujours. Elle achève ses études de lettres modernes à la Sorbonne sur une thèse consacrée à l'adaptation du roman classique au public enfantin. Elle publie maintenant depuis plus de vingt ans et a plus de quatre-vingts titres à son actif.

Des contes, des feuilletons, des essais, des récits. Des romans d'amour, d'aventures, policiers, fantastiques... Ses livres ont reçu des dizaines de prix, sont étudiés en classe. Elle est allée partout, dans les ZUP et les ZEP, les campagnes et les villes, les déserts et les îles, en France et ailleurs... Elle a rencontré beaucoup, beaucoup d'enfants et d'adolescents.

Malgré la gravité des thèmes abordés, sa « pédagogie dramatique de la vie » n'est ni noire, ni dénuée d'humour.

C'est son livre le plus primé et le plus traduit. Il a obtenu le "Prix Jeunesse France Télévision 2000", décerné par un public de lecteurs de 11 à 14 ans, le "Prix Tam-Tam Je Bouquine" 2000, le "Prix Pot de Bille" de Montbéliard 2000, le "Prix Sésame" décerné par la ville de Saint-Paul-Trois-Châteaux, le prix "Julie des lectrices" décerné par les lectrices du magazine Julie (Milan presse), le "Prix Ados" de la ville de Rennes 2001, le Prix "LIVRENTETES" 2001 et le "Prix Farniente" 2001 (Belgique). Sa traduction italienne a reçu le prix Paolo Ungari- Unicef 2008.

Bibliographie complète > <http://www.marieaudemurail.com>

" À travers les créations se livre un terrible combat, se joue une dernière chance, celle de donner aux enfants les mots pour dire ce qu'on souffre, ce qu'on désire, ce qu'on aime, les mots pour désigner le mal, le bien, la peur, la haine. Tous les mots qui font l'homme debout. Et quoi qu'on veuille dire aux enfants, on doit d'abord faire une histoire intéressante qui ne dégorge pas de l'éducatif dès qu'on y pose le doigt. " Marie-Aude Murail

## L'HISTOIRE

Quand Barthélémy Morlevent, 26 ans, reçoit une convocation de la juge des tutelles, il se demande ce qu'il a fait. Quand il y retrouve sa demi-sœur Josiane, il se demande de quoi elle va encore l'accuser. Lorsqu'il découvre qu'il a un demi-frère, Siméon (14 ans) et deux demi-sœurs, Morgane (11 ans) et Venise (5 ans), orphelins, il se dit que ce n'est pas la première fois que son père abandonne des gosses.

Et quand la juge lui apprend qu'il doit être leur tuteur, il se demande où est la porte.

Bart est mis à l'essai. Tous les samedis les enfants débarquent chez lui.

Bientôt, il se surprend même à les attendre.

Puis, il y a ce samedi où Bart découvre des tâches sur le bras de son frère. Leucémie.

Le service du professeur Monvoisin prend en charge Siméon et Bart court entre hôpital et lycée.

Siméon vainc son cancer et s'installe chez son frère.

Les filles viennent les voir régulièrement.

Barth cède la tutelle à Josiane. Il invite le professeur Monvoisin à dîner...

Maintenant, ils forment tous une vraie famille.

*Oh boy!* C'est l'histoire simple et bouleversante d'une fratrie, celle de Bart que rien ne pré-

disposait à devoir assumer une famille tombée du ciel.

Un conte moderne qui interroge une société en mouvement, et aborde avec force et humour les sujets délicats de la maladie ou l'adoption, avec en filigrane les questions de la normalité ou de la quête des origines.

## INTENTION ET MISE EN SCÈNE

De tous les personnages de ce roman foisonnant, nous avons décidé de raconter l'histoire par le prisme de Bart, parce que fondamentalement, c'est lui qu'elle bouleverse le plus.

A travers l'histoire de la fratrie, c'est sa propre histoire qu'il nous conte. Il est seul en scène. Parfois narrateur, parfois personnage, parfois manipulateur. Car pour nous raconter son histoire, Bart va aussi se servir des objets.

***Oh boy ! ou le parcours initiatique de Barthélémy, jeune homme qui refuse de grandir.***

Dans le roman *Le liseur* Bernard Schlink écrit : « fuir, c'est aussi arriver quelque part ». Cette phrase pourrait être la devise de Bart, au début de l'histoire.

Parce que son père l'a abandonné avant même sa naissance, Bart a développé, telle une muraille de protection, une insouciance à toute épreuve.

Tournant tout en dérision, refusant responsabilités et engagements, Bart avance dans la vie avec désinvolture. Mais Bart est beau et drôle. Sa maladresse est touchante et son irresponsabilité, attendrissante. Tout le monde s'attache à ce Peter Pan qui refuse de grandir.

***Oh boy ! ou comment raconter l'histoire dramatique de cette fratrie avec l'humour et la légèreté dont fait preuve le personnage de Barthélémy,***

Quand on perd un parent, qu'il meure ou qu'il s'en aille, on se sent abandonné. Seul, l'enfant doit avancer, se construire, trouver ailleurs ses repères et faire ses choix de vie.

Dans cette construction à l'aveuglette, l'humour est une arme redoutable : elle permet de cacher au monde – et à soi-même – la douleur. Cette arme, c'est celle de Bart.

Le silence permet le deuil, et la reconstruction. C'est le choix de Siméon.

*Oh boy !* ose aborder avec les plus jeunes des thèmes sensibles comme les secrets de famille, l'homosexualité, ou encore le suicide d'une mère, la difficulté de l'adoption, la maladie... La force de cette histoire, c'est l'humour qu'elle apporte, envers et contre tout, le personnage de Bart. Sa personnalité de diva égocentrique, sa lâcheté, sa maladresse et sa capacité absolue de dérision permettent de prendre de la distance, de rompre purement et franchement certaine émotion dramatique par un trait d'humour qui permet d'avancer.

***Oh boy ! comme une proposition de point de vue sur comment prendre la vie.***

## SCÉNOGRAPHIE

**Pour raconter l'histoire, quelques objets :** supports d'images, permettant des changements d'échelle et de temps.

Dans le théâtre d'objet, quelque chose d'insignifiant devient porteur de mémoire. L'objet, parce qu'il fait partie du quotidien de chacun et parce qu'il concentre infiniment le focus du spectateur, crée une relation de complicité intime entre la salle et la scène. Il est le point de rencontre à partir duquel on s'évade, une clef vers l'univers de l'enfance et notre imaginaire collectif. Mais parce qu'il n'est, au fond, qu'objet, il permet aussi - comme la dérision de Barthélémy - le décalage, dédramatisation immédiate des images et des émotions quand nécessaire.

### **Seule au centre du plateau, une armoire.**

L'armoire d'enfance où on cache ses secrets, celle où on fait un peu de place lorsqu'on invite quelqu'un à partager sa vie. On y entasse des souvenirs qu'on viendra rechercher plus tard, on y dépose un peu de son intimité.

La nôtre est une vieille armoire de chambre d'enfant.

Manipulée par le comédien, l'armoire devient table, lit, mais aussi route, porte d'hôpital, cercueil... le comédien est tantôt devant, derrière, au-dessus...

Les mouvements de l'armoire dessinent les différents espaces du spectacle, ils suivent les temps forts du récit et accompagnent les étapes importantes de l'évolution du personnage.

### **Trois boîtes noires suspendues.**

Comme les étagères de la chambre où Bart va déposer les jouets qui vont remplir sa vie. Isolés par la lumière, ces minis plateaux flottants sont le théâtre de scènes intimes entre le comédien et les objets, entre Bart et les enfants.

### **Pour partenaire de jeu également, une petite chaise d'enfant.**

Elle devient tour à tour Venise, Morgane, la juge ou même Siméon. Le rapport d'échelle entre le comédien (1,93 mètre) et la toute petite chaise renforce le côté enfantin de Barthélémy et donne une grande tendresse aux images scéniques.

Olivier Letellier / Catherine Verlaguet

## **UNE ÉQUIPE**

### **Olivier LETELLIER** comédien - conteur - metteur en scène

*Olivier Letellier, c'est d'abord une rencontre ensoleillée et complice depuis le jour où il a débarqué avec générosité dans le cercle des menteurs-tchatteurs de « La maison du conte ». C'est un type qui s'engage dans l'art vivant comme dans la vie, sans arrière-pensée... un fabriquant d'images, un campeur d'espaces, un inventeur de formes à bras le cœur. Avec lui, tout prend forme : les histoires se bougent, la parole devient mouvement, le geste résonne et le lieu prend du volume... ça swingue à tous les étages !*

Pépito Matéo

Formé à l'école Internationale de théâtre Jacques Lecoq. Il a souvent travaillé avec des jeunes : professeur au conservatoire de Champigny, intervenant en milieu scolaire, ou metteur en scène pour des projets associatifs.

Il a découvert le conte avec Gigi Bigot, Abbi Patrix, et Pépito Matéo. Il est un partenaire privilégié de la Maison du Conte de Chevilly-Larue depuis plusieurs années. Il s'est mis en scène dans *L'Homme de fer*.

Il à accompagné les créations de Valérie Briffod, Catherine Verlaguet, Mélancolie Motte, Cécile Delhommeau et Alice Farenkrug et à collaboré avec Yannick Jaulin, Martin Matalon ou Le théâtre du Mouvement.

Il a également créé et interprété en 2007 « La mort du Roi Tsongor » d'après le roman de Laurent Gaudé.

### **Catherine VERLAGUET** auteure

*Elle a cette force de toujours trouver du positif dans chaque situation. Son écriture est sensible, contemporaine, poétique et quotidienne. Elle a su attraper dans le texte de Marie Aude Murail les petites formules qui nous ont fait sourire et recréer une langue pour que Barthélémy se raconte.*

Née en 1977. Elle intègre les sections d'Art Dramatique des Conservatoires de Toulouse, puis de Marseille, parallèlement à sa formation universitaire à Aix-en Provence, puis à Paris Nanterre. Commencant à se produire en tant que comédienne dès son arrivée à Paris en 1999, elle écrit et monte « Amies de longue date » (publiée aux éditions les Cygnes, ainsi que son roman « Sous l'archet d'une contrebasse et sa deuxième pièce « chacun son du »). Depuis, elle adapte « la fin d'une liaison » de G.Greenne pour Alain Mollot (théâtre de la Jacquerie) et écrit entre autres « l'œuf et la poule » (publication et première prévues en Novembre 2010).

**Lionel ERDOGAN** comédien

*Je le connais depuis plus de 10 ans. J'ai été son premier « prof de théâtre ». Il a toujours eu un sens du comique très prononcé, un rythme et des ruptures de jeu extrêmement dynamiques. Dans la vie, comme sur le plateau, lorsque l'ambiance est tendue, il trouve toujours le petit mot pour décaler la situation, dédramatiser et faire rire. Comme Bart !*

Né en 1984, il grandit en banlieue parisienne. A sa sortie du conservatoire de théâtre de Champigny, il continue sa formation à l'école du Studio d'Asnières auprès de Jean Louis Martin Barbaz. Au théâtre il joue Valletti, Azama Fréchette, Goldoni, Durringer. Il est dirigé par Marie Normand, Etienne Charasson, Jean-François Perrier, Guillaume Servely et Olivier Letellier. Il tourne dans différents court-métrages avec David Fonseca, Benjamin Bézat et Pascal Bernard. Il vit à Paris et encadre régulièrement des ateliers théâtre pour les plus jeunes.

**Lionel MAHE** créateur lumière

*Pour la troisième fois c'est lui qui a créé les lumières. J'aime sa sensibilité et la finesse avec laquelle il éclaire mes images. Nous nous connaissons bien et je sais que l'histoire des petits Morlevant ne lui est pas étrangère.*

Il suit une formation de régie lumière au C.F.P.T.S., rencontre divers familles théâtrales. (Samuel Tasinaje, Alexandra Stewart, Claude Bernhardt...) qui vont le sensibiliser au travail de direction d'acteur et de son rapport à l'espace. Il assistera notamment Philippe Lacombe à la lumière.

Il accompagne diverses compagnies essentiellement comme régisseur lumière et rencontre des éclairagistes comme André Diot, Christian Bréan, Jacques Rouveyrollis... Puis il crée les lumières des compagnies avec lesquelles il travaille avec le souci permanent de la précision du langage de la lumière en rapport avec l'acteur.

Il est amené à travailler en Algérie où il rencontre le chef d'orchestre national Amin Kouider pour qui il éclaire Mme Butterfly et Rigoletto. Il a travaillé avec les metteurs en scène : Jean Luc Tardieu, Daniel Bouvier, Yves Marc, Claude Bernhardt, Pierre Alexandre Jauffret, Jérôme Pisani, Michel Cochet, Thomas Le Douarec, Olivier Letellier,... a travaillé à l'Opéra Royal de Suède à Stockholm et exploité de nombreux spectacles à travers l'Europe et le Maghreb.

**Mikaël PLUNIAN** créateur sonore

*C'est notre première collaboration. Sa sensibilité, son écoute et sa générosité m'ont tout de suite mis en confiance. Ses nombreuses propositions dessinent un paysage sonore qui nous replonge dans l'enfance et ouvre l'imaginaire en grand.*

Mikael Plunian est un compositeur, musicien et performer, né en France en 1975. Musicien autodidacte, il participe à différents projets musicaux depuis 1998. Musique électronique, Rock, Théâtre, poésie sonore...

En 1998, Il fonde le groupe Shane Cough et en 2003 le groupe Fatale, avec lesquels il réalise 3 albums et tourne en France et en Europe.

Depuis 2002, Il collabore en tant que compositeur à des projets de théâtre, de danse, et de poésie sonore, développant un travail de création musicale et d'improvisation live, de recherche sur la musicalité du langage, sur la création d'espaces sonores. Il travaille

notamment avec les metteurs en scène Patricia Allio (Fr), Eléonore Weber (Fr), Le Théâtre des Lucioles (Fr), Benjamin Guyot (Fr), Lamy Réragui (Fr), NicoNote (It), Silvano Voltolina (It), Camilla Graff Junior (Dan/All).

## **ET AUSSI**

**ici même**, qui nous soutient et nous accompagne tous les jours. Et plus particulièrement Emilie Audren, intimement liée à cette histoire, Mael Le Goff et Muriel Bordier qui questionnent les mots, affinent les sens et éclairent de leur regard artistique exigeant.

**SINE QUA NON**, parce que c'est une rencontre qui m'a fait grandir, en tant qu'homme et artiste. L'accompagnement de toute l'équipe est stimulant. Leur confiance et leur bonheur à partager notre travail nous encouragent tout au long de la création.

**Toute une équipe comme une grande famille...**